



September / Septiembre 12, 2021

24<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

XXIV DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

**MASS SCHEDULE:  
HORARIO DE MISAS:**

**Saturday/Sábado:** 4:00 PM English - *Broadcast live on YouTube*  
5:30 PM Español - *Transmitido en vivo en YouTube*

**Sunday/Domingo:** 8:00 AM English  
9:30 AM Español  
11:30 AM English  
1:30 PM Español  
5:15 PM Bilingual

**WEEKDAY MASSES / MISA DE SEMANA:**

**Monday/Lunes - Friday/Viernes:** 9:00 AM - Bilingual

All masses are broadcast in the parking lot on FM 88.1 for those who wish to participate from their cars

*Todas las misas se transmiten en el parqueadero en FM 88.1 para quienes quieran participar desde sus autos.*

**CONFESSIONS/CONFESIONES:**

**Saturday/Sábado:** 2:00 PM - 3:15 PM

**ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT  
ADORACION AL SANTISIMO**

1st Friday / Primer Viernes - 9:30 AM - 12:00 PM

3rd Friday / Tercer Viernes - 6:00 PM - 8:00 PM

Every Sunday / Todos los Domingos - 8:00 AM - 9:00 AM

**Register now for Religious Education and RCIA**

*The last day to register is:*

Sunday, September 12 from 9:00 AM - 1:00 PM

**Regístrese ahora para Educación Religiosa y RICA**

*El último día para registrarse es:*

Domingo 12 de septiembre de 9:00 AM - 1:00 PM

**FOOD DISTRIBUTION**

For Families in Need

**DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS**

Para Familias Necesitadas

The Society of St. Vincent de Paul in partnership with Roadrunner Food Bank of NM has a **Mobile Food Pantry** for families in need funded by a grant from the Catholic Foundation. **This is available the second Tuesday of each month here at San Martín at 12:00 pm in the Parish Hall.** It is on a first come, first served basis for the first 75 families. Participants **MUST** live in the parish boundaries with a zip code of 87121 and provide proof of residency.

**The next distribution day is September 14 at 12:00 pm.**

*La Sociedad de San Vicente de Paúl, en colaboración con Roadrunner Food Bank of NM, tiene una **despensa de alimentos móvil** para familias necesitadas financiado por una beca de la Asociación Católica. **Esto está disponible el segundo martes de cada mes aquí en San Martín a las 12:00 pm en el Salón Parroquial.** Las primeras 75 familias que lleguen primero serán servidas. Los participantes **DEBEN** vivir en los límites de la parroquia con un código postal de 87121 y proporcionar prueba de residencia.*

***El próximo día de distribución es el 14 de septiembre a las 12:00 pm.***

**LA CLASE PRE-BAUTISMAL EN PERSONA  
ESPAÑOL**

**martes 19 de octubre, 2021  
a las 7:00 pm**

***Debe registrarse en la oficina antes del  
lunes 11 de octubre***

***el espacio es limitado a 16 personas***

**IN PERSON PRE-BAPTISMAL CLASS  
ENGLISH**

**Sunday, October 17, 2021  
12:30 PM**

***You must register in the office by  
Monday, October 11***

***Space is limited to 16 people***

**PASTOR**

Very Rev. Oscar W. Coelho, JCL

**ASSISTING PRIEST/SACERDOTE ADJUNTO**

Rev. Jerome A. Plotkowski, JCL

**DEACONS / DIÁCONOS**

Rev. Mr. Kenneth Trujillo  
Rev. Mr. Crescencio Salinas  
Rev. Mr. Oscar Marquez  
Rev. Mr. Ricardo Chavez

**DIRECTOR DE EDUCACIÓN RELIGIOSA (Español)**

Lourdes Morachiz

**DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION (English)**

Alvin Santos

**SECRETARIES / SECRETARIAS**

Maricela Canales  
Leticia Quezada  
Deanna Ceballos

**BOOKKEEPING / CONTABILIDAD**

Gretchen Anaya

**MAINTENANCE / MANTENIMIENTO**

Gilbert Martinez

**OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA**

**Monday, Wednesday, Friday / Lunes, Miércoles, Viernes**  
9:00 am - 12:00 pm / 1:00 pm - 4:00 pm

**PHONE / TELEFONO:** (505) 836-4676 **FAX:** (505) 836-3253

**EMAIL:** sanmartin31@aol.com

**WEBSITE:** santuariosanmartin.org

**MAILING ADDRESS:** 8321 Camino San Martín SW  
Albuquerque, NM 87121

**MARRIAGE PREPARATION**

***Engaged Encounter Virtual Weekends***

September 25 & 26, 2021

Please visit [www.familylifem.org](http://www.familylifem.org) to register  
The cost is \$30.00 per couple.

For questions, contact the Family Life office:  
Yvette Duran – (505) 831-8117 or  
email: [yduran@archdiosf.org](mailto:yduran@archdiosf.org)

**SEPTEMBER / SEPTIEMBRE 12, 2021**  
**TWENTY FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME**  
**VIGÉSIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

**READINGS / LECTURAS**

FIRST READING: Is 50:5-9a	PRIMERA LECTURA: Is 50:5-9a
SECOND READING: Jas 2:14-18	SEGUNDA LECTURA: Sant 2:14-18
GOSPEL: Mk 8:27-35	EVANGELIO: Mc 8:27-35

**MASS INTENTIONS**  
**INTENCIONES DE LA MISA**

<b>Sat/Sábado</b>	<b>September / Septiembre 11</b>
4:00 PM	For Peace in our world
5:30 PM	Parroquianos de San Martin
<b>Sun/Domingo</b>	<b>September / Septiembre 12</b>
8:00 AM	† Tommy Tafoya (29 yrs) by Tafoya Family Safety of first Responders, Military, Police, Firefighters, Doctors and Nurses
9:30 AM	† Maria Margarita Piña Pizano (7 años) de familia Garcelita y Hijas † Jose Juan Garcelita Piña (21 años) de sus hermanas † Felicitas Enriquez † Juan Ramirez † Rafael Lopez Arroyo (12 años)
11:30 AM	Parishioners of San Martin
1:30 PM	Parroquianos de San Martin
5:15 PM	† Sofia Navarro by Rosie Navarro
<b>Tue/Martes</b>	<b>September / Septiembre 14</b>
9:00 AM	† Gilbert Lujan by Ken Santillanes
<b>Wed/Mie</b>	<b>September / Septiembre 15</b>
9:00 AM	Por las animas del purgatorio de la Clase de la Biblia
<b>Thu/Jueves</b>	<b>September / Septiembre 16</b>
9:00 AM	Bendiciones para Alma Valenzuela de parte de la Clase de la Biblia

**NOS VAMOS A CASAR**

La Oficina del Ministerio Hispano de la Arquidiócesis de Santa Fe, en colaboración con La Oficina de Vida Familiar invitan a todas las parejas que están preparando para recibir el Sacramento de Matrimonio a participar en un retiro de preparación matrimonial. Este retiro cumple los requisitos establecidos por la Arquidiócesis de Santa Fe.

Debido a las restricciones por la pandemia de COVID-19 este retiro se llevará a cabo a través de la plataforma Zoom.

La cooperación para este retiro virtual es de \$50 por pareja

Fechas del Retiro:

**30 y 31 de Octubre, 2021**

Para más información llame al (505)831-8147 o ebecerra@archdiosf.org

**EPIC Youth Group**

**Every Friday: 6:00 PM - 8:00 PM**

In the Parish Hall

For Info call Brandy – (505)239-7651

**Grupo de Matrimonios**

**Cada miércoles: 7:00 - 8:30 PM**  
en el salon parroquial

Para mas información:  
Chris y Mary Baca: (505)977-4647

**2021 Renovation Fund Raffle**

**1st Prize - \$2000**  
**2nd Prize - \$1,000**  
**3rd Prize - \$500**

**Fondo de Renovación Rifa 2021**

**Primer Premio - \$2,000**  
**Segundo Premio - \$1,000**  
**Tercer Premio - \$500**

**Drawing / Sorteo: Nov. 3, 2021**

**Return your tickets today!**  
**¡Devuelva sus boletos hoy!**

***Congratulations / Felicidades***

**Bautismos**

9/11/21

Mariana Rocha  
Alicia Rocha  
Adrian Rocha

**BAPTISMS**

**(For children up to 7 years old)**

**Requirements for parents:**

- Baptisms are celebrated for parishioners who are actively participating in Mass for at least three months and have taken the pre-baptismal class.
- All paperwork submitted and approved at least one month prior to date of baptism, as well as a donation of \$40.

**Requirements for Godparents:**

- Must be Catholic and at least 16 years of age
- Have received the sacrament of Confirmation
- If married, must be married in the Catholic Church
- If single, neither Godparent is cohabiting
- If San Martin Parishioners, must be registered and active for a minimum of three months
- If not San Martin Parishioners, must obtain an affidavit from home parish confirming that they are active Catholics in good standing
- Have taken a pre-baptismal class within the past two years

**BAUTIZOS**

**(Para niños de hasta 7 años)**

**Requisitos para los padres:**

- Los bautismos se celebran para los feligreses que participan activamente en la Misa por lo menos tres meses y han tomado la clase pre-bautismal.
- Toda la documentación presentarse y aprobarse al menos un mes antes de la fecha del bautismo, así como una donación de \$40.

**Requisitos para los padrinos:**

- Debe ser católico y tener al menos 16 años de edad
- Han recibido el sacramento de la Confirmación
- Si está casado, debe estar casado en la Iglesia Católica
- Si es soltero, ninguno de los Padrinos está cohabitando
- Si los feligreses de San Martín, debe estar registrado y activo por un mínimo de tres meses
- Si no son feligreses de San Martín, debe obtener una declaración jurada de la parroquia local que confirme que son católicos activos y con buena reputación
- Haber tomado una clase pre-bautismal en los últimos dos años

**Sunday Collection Report**  
**Informe de Colección de Domingo**

**September / Septiembre 4 & 5, 2021**

Sunday Collection / Colecta de Domingo	\$	6,855.68
SVDP / San Vicente de Paul	\$	49.00
Renovation Fund / Fondo de renovación	\$	2,511.56
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>9,416.24</b>

**THANK YOU FOR SUPPORTING YOUR PARISH!**  
**¡GRACIAS POR MANTENER A SU PARROQUIA!**